

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Änderungsabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

|               |   |
|---------------|---|
| Hersteller:   | Stahlschmidt & Maiworm GmbH<br>Industriegebiet<br>67098 Bad Dürkheim    |
| Vertrieb:     | ALUSTAR Wheels Trading GmbH<br>Mittelbergstraße 1<br>67098 Bad Dürkheim |
| Handelsmarke: | ALUSTAR   |

#### I.1 Sonderraddaten

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: | <b>N 705.MY.35</b>                                  |
| Radgröße nach Norm:            | 7 J x 15 H2   |
| Einpreßtiefe:                  | 35 +/- 0,5 mm                                       |
| Zul. Radlast:                  | 640 kg   625 kg   655 kg                            |
| Zul. Abrollumfang:             | 1990 mm   2035 mm   1935 mm                         |
| Oberflächenbehandlung:         | Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt) |

#### I.2 Radanschluß

|                  |   |
|------------------|---|
| Befestigungsart: | <b>Chrysler</b><br>mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 0054)<br><b>Mazda (Typ GD und GV), Ford (Typ T22)</b><br>mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2751)<br><b>Mazda (Typ BA, GE, GEA, GE 6,TA, CA), Ford (Typ ECP), Mitsubishi</b><br>mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2551)<br><b>Toyota</b><br>mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2853)<br><b>Nissan</b><br>mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 2351)<br><b>Honda</b><br>mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2151) |
|------------------|---|

**Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2280 00

Stand: 10/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **N 705.MY.35**  
LK: 5/114,3



Seite 2 von 12

## I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern:

Mazda (GD, GV): 100 Nm  
übrige Mazda, Ford: 110 Nm  
Toyota: 90 Nm  
Nissan, Nissan: 90 - 100 Nm  
Mitsubishi: 110 Nm  
Chrysler: 110 - 120 Nm  
Honda: 110 Nm

Lochkreisdurchmesser: 114,3 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 72,6 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Chrysler:**  
ohne Zentrierring

**Mazda (Typ GD und GV), Ford (Typ T22):**

59,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 7)

**Mazda (Typ BA, GE, GEA, GE 6, TA, CA), Mitsubishi,  
Ford (Typ ECP):**

67,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 5)

**Toyota:**

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 8)

**Honda:**

64,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 1)

**Nissan:**

66,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 3)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

| Stylingseite          |       | Anschlußseite          |                          |
|-----------------------|-------|------------------------|--------------------------|
| Typzeichen:           | 44353 | Radtyp:                | N 705                    |
| Jap. Prüfwertzeichen: | JWL   | Einpreßtiefe:          | 35                       |
|                       |       | Felgenreöße:           | 7 J x 15 H2              |
|                       |       | Herstellerkennzeichen: | SM                       |
|                       |       | Herkunftsmerkmal:      | Made in Germany          |
|                       |       | Herstellungsdatum:     | Fertigungsmonat u. -jahr |
|                       |       | Ausführung:            | MY                       |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corp., Tokyo/Japan, bzw. Diamond/USA

| Typ    | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung      | ABE-Nr. bzw. EWG-BE  | zulässige Reifengröße und Auflagen         | Auflagen und Hinweise                  |
|--------|------------------|-------------------------|----------------------|--|--|
| D 20   | 110              | Mitsubishi Eclipse      | G 229                | 185/65R15 M+S<br>(R11,R12)                 | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,V1,Y15   |
| D 22 A |                  |                         | EBE                  | 195/60R15                                  |  |
| D 30   | 107              |                         | e1*93/81*<br>0027*.. | 205/55R15<br>(K7)                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,Y15      |
| F 10   |                  |                         | F 655                | 205/60R15                                  |  |
| F 07 W |                  |                         | G 365                | 215/60R15<br>(K2)                          |  |
| N 50   | 92-110           | Mitsubishi Space Wagon  | e1*97/27<br>*0103*.. | 205/65R15<br>(T92)                         | A2,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,L128,Y15 |
|        |                  | Mitsubishi Space Runner |                      | 225/60R15<br>(K2,K8,X27)                   |  |
|        |                  |                         |                      | 205/65R15<br>(K2,K7,K8,X27)                |  |
|        |                  |                         |                      | 225/60R15<br>(F8,K22,K27,K28,X26,<br>X112) |  |

Fahrzeughersteller: - Ford Motor Company Dearborn, USA

| Typ  | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr.                             | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise             |
|------|------------------|--------------------|-------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| ECP  | 85               | Ford Probe         | G 571 bzw.<br>e13*95/54<br>*0015*.. | 205/55R15                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,Y15 |
|      | 119-120          |                    |                                     | 195/65R15 M+S                      |                                   |
| T 22 | 108              | Ford Probe         | EBE                                 | 205/60R15                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,Y17 |

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Co., Hiroshima/Japan  
- Toyo Kogyo Co. Ltd., Hiroshima/Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise                |
|-----|------------------|--------------------|---------|------------------------------------|--------------------------------------|
| GD  | 63-103           | Mazda 626          | E 760   | 195/60R15                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,K2,Y17 |
| GV  | 44-103           | Mazda 626 Kombi    | E 987   | 205/55R15                          |                                      |
|     | 55-103           |                    | E 987/1 | 205/60R15                          |                                      |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Co., Hiroshima/Japan  
- Toyo Kogyo Co. Ltd., Hiroshima/Japan

| Typ                  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw<br>EWG-BE                             | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise                          |
|----------------------|---------------------|-------------------------|---|--|---|
| BA                   | 106                 | Mazda 323               | G 878 bzw.<br>e13*96/27<br>*0023*..               | 195/60R15<br><br>205/55R15   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,F7,K2,K5,<br>X1,Y15 |
| GE                   | 55-121              | Mazda 626               | G 104   | 205/50R15<br>(R12)<br>205/55R15<br>(G4)  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,F2,K5,K22,<br>Y15   |
| GEA                  | 66,85               |                         | G 691   | 225/50R15<br>(K8,G4)   |   |
| GF<br>ww.<br>GF / GW | 66-100              |                         | e1*96/27<br>*0055*.. bzw.<br>e1*98/14<br>*0055*.. | 185/65R15<br>(K2,R10)<br>195/60R15<br>(K22,T86,T87,T88)<br>195/55R15<br>(K2,T84,T85)<br>205/60R15<br>(K8,K24)<br>205/55R15<br>(K8,K22,T87) |   |
| GE 6                 | 85-121              | MX-6                    | G 003   | 205/50R15<br><br>205/55R15   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,F2,K2,K5,<br>Y15    |
| CA                   | 79-106              | Xedos 6                 | G 138 bzw.<br>e13*96/79<br>*0028*..               | 185/65R15 M+S<br>(R11,R12)<br>195/60R15  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,K5,K7,K22,<br>Y15   |
| CP                   | 66-84               | Mazda Premacy           | e1*98/14<br>*0116*..                              | 185/55R15 Reinf.<br>(K8,R71)<br>195/55R15<br>(K7,K28)<br>195/50R15<br>(K7,K28,T81,T82)<br>205/50R15<br>(K27,K28)<br>215/45R15<br>(K27,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,K22,K24,<br>Y15     |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Toyota Motor Corp., Japan, bzw.  
- Toyota-Shi (Aichi-Ken), Japan

| Typ    | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise              |
|--------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|---------------------------------------|
| W 2    | 115-129             | Toyota MR 2             | F 438                  | vorn:<br>195/55R15<br><br>und hinten:<br>225/50R15  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,Y18     |
| W 20   |                     |                         | e6*93/81<br>*0011*..   |   |                                       |
| F1     | 180                 | Toyota Lexus LS 400     | F 479                  | 205/65R15   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,F7,Y18  |
| V 10   | 100,138             | Toyota Camry            | F 824                  | 205/65R15   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,K22,Y18 |
| V 10 W |                     | Toyota Camry Kombi      | G 017                  |   |                                       |
| V 2    | 96-140              | Toyota Camry            | e6*93/81<br>*0029*..   | 205/65R15<br><br>215/60R15  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,K2,Y18  |
| XM1    | 66-94               | Toyota Picnic           | e11*93/81<br>*0063*..  | 195/60R15<br>(R71)<br>205/50R15<br>(K8,R71)<br>205/55R15<br>(K8,R71)<br>205/60R15<br>(G1,K7,K8)<br>215/50R15<br>(K7,K8,R71)<br>225/50R15<br>(K7,K8) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,Y18     |

Fahrzeughersteller: - Honda of Amerika MFG, USA  
- Honda Motor Comp. Ltd., Japan  
- Honda of the UK Manufacturing Ltd., (GB)

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise          |
|------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|-----------------------------------|
| RA 1 | 110                 | Honda Shuttle           | e6*93/81<br>*0002*..   | 205/65R15                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A21,Y11 |
| RA 3 |                     |                         | e6*95/54<br>*0050*..   | 215/60R15<br>(K2,K8)                    |                                   |

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2280 00

Stand: 10/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: N 705.MY.35  
LK: 5/114,3



## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Honda of Amerika MFG, USA  
- Honda Motor Comp. Ltd., Japan  
- Honda of the UK Manufacturing Ltd., (GB)

| Typ  | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung    | ABE-Nr. bzw. EWG-BE  | zulässige Reifengröße und Auflagen  | Auflagen und Hinweise              |
|------|------------------|-----------------------|----------------------|---|------------------------------------|
| RD 1 | 94-108           | Honda CR-V            | e6*95/54<br>*0044*.. | 205/70R15 (K7)<br>215/65R15 (K2,K8,K27,X6)<br>225/60R15 (K22,K27,K28,X6)<br>225/65R15 (K22,K27,K28,X6)<br>235/60R15 (K4,K22,K27,K28,X6) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y11     |
| DC 2 | 140              | Honda Integra - Coupe | e6*95/54<br>*0052*.. | 195/55R15 (K2)<br>205/50R15 (K22)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R71,Y11 |
| GH 1 | 77-91            | Honda HR-V            | e6*98/14<br>*0062*.. | 195/70R15 (R12)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F7,Y11  |
| GH 2 |                  |                       | e6*98/14<br>*0063*.. | 205/65R15 (K7)  |                                    |
| GH 3 |                  |                       | e6*98/14<br>*0067*.. | 215/60R15 (K7,K8)   |                                    |
| GH 4 |                  |                       | e6*98/14<br>*0068*.. | 225/60R15 (K2,K8,K27)   |                                    |

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Corp. Ltd. Tokyo/Japan, bzw.  
- Nissan Motor Corp. Iberica S.A., Barcelona/Spanien

| Typ  | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE  | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise              |
|------|------------------|--------------------|----------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| J 30 | 125              | Nissan Maxima      | F 106                | 205/65R15                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y13     |
| A 32 | 103              | Nissan Maxima QX   | e1*93/81<br>*0011*.. | 195/65R15                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y13     |
|      | 205/60R15        |                    |                      |                                    |                                    |
| A 32 | 142              | Nissan Maxima QX   | e1*93/81<br>*0011*.. | 205/65R15                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y13     |
|      |                  |                    |                      | 225/55R15 (K2,K7)                  |                                    |
| A 32 | 142              | Nissan Maxima QX   | e1*93/81<br>*0011*.. | 205/65R15                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y13     |
|      |                  |                    |                      | 225/55R15 (K2,K7)                  |                                    |
| A 33 | 103-147          | Nissan Maxima      | e1*98/14<br>*0136*.. | 205/65R15<br>215/60R15             | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R92,Y13 |

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2280 00

Stand: 10/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: N 705.MY.35

LK: 5/114,3



Seite 7 von 12

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Corp. Ltd. Tokyo/Japan, bzw.  
- Nissan Motor Corp. Iberica S.A., Barcelona/Spanien

| Typ    | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE          | zulässige Reifengröße und Auflagen                           | Auflagen und Hinweise                     |
|--------|------------------|--------------------|------------------------------|--|---|
| C 23   | 49-93            | Nissan Serena      | G 201 bzw. e9*93/81 *0013*.. | 195/65R15 (T91)<br>205/60R15 (T90, T91)                      | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,L130,X100, Y13 |
| C 23 W |                  |                    | e9*95/54 *0018*..            |  |   |
| V 10   | 84-100           | Nissan Almera Tino | e9*98/14 *0035*..            | 195/65R15<br>205/60R15 (K2,K7,K8)<br>225/55R15 (K22,K27,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R92,V19, Y13   |

Fahrzeughersteller: - Chrysler Motors C.D.N., bzw.  
- Chrysler Corporation, USA

| Typ                      | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung                         | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen  | Auflagen und Hinweise                 |
|--------------------------|------------------|--|---------------------|---|---------------------------------------|
| GS                       | 85-122           | Chrysler Voyager<br>Chrysler Grand Voyager | e11*93/81 *0027*..  | 215/65R15 (K7,K28)<br>225/60R15 (K2,K5,K27,K28)<br>235/60R15 (K2,K5,K27,K28)  | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,F7,L125 |
| Chrysler Voyager bzw. ES | 72-120           | Chrysler Voyager<br>Chrysler Grand Voyager | G 384 bzw. EBE      | 195/70R15 M+S (L125)<br>205/65R15<br><br>205/70R15 (L125)<br>215/65R15 (L125) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,L128    |

### Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 4 StVZO).

**Auflagen und Hinweise:**

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmutter verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A21. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F2. Diese Rad/Reifenkombination ist an Fahrzeugen mit Allradlenkung (z.B. 4 WS) nicht zulässig.
- F7. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 15-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 15-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.



**Auflagen und Hinweise:**

- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G4. Bei Fahrzeugausführungen die ausschließlich mit Serienbereifung 185/65R14 ausgerüstet sind ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- L125. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1250 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1250 kg ist diese auf 1250 kg zu begrenzen.
- L128. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1280 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1280 kg ist diese auf 1280 kg zu begrenzen.

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2280 00

Stand: 10/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: N 705.MY.35  
LK: 5/114,3



Seite 10 von 12

## Auflagen und Hinweise:

- L130. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1300 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1300 kg ist diese auf 1300 kg zu begrenzen.
- R10. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/65 R15 in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone, Continental (alle Sommerreifen-Profile ab GSY H), Dunlop, Fulda, Goodyear, Pirelli, Toyo, Kleber, Michelin (MXV+MXVL) und Uniroyal.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R11. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/65 R15 M+S in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone (WT 11), Continental TS 750 und TS 770, Pirelli (alle Profiltypen), Fulda (Kristall 3000) und Goodyear (NCT 2/ 3 u. GT+4).  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.
- R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung und / oder größeren Serienrädern ausgerüstet sind.
- T81. Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T82. Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T84. Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T85. Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T86. Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T87. Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T88. Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T90. Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T91. Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T92. Reifen (LI 92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- V1. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/55R15 Hinterachse: 225/50R15.  
Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen Die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- V19. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/60R15 Hinterachse: 225/55R15.  
Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen Die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halteblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.

## Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2280 00

Stand: 10/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: N 705.MY.35

LK: 5/114,3



Seite 11 von 12

### Auflagen und Hinweise:

- X6. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Entfernen der 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffradabdeckungen herzustellen. (ggf. Abdeckungen durch Verkleben befestigen)
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X100. Rad/Reifenkombination nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit Starrachse an Achse 2.
- X112. An Achse 2 ist im inneren Radhaus auf ausreichenden Abstand (mind. 10mm) zwischen Reifen und Verkleidung des Tankeinfüllstutzens zu achten. Gegebenenfalls Nacharbeit erforderlich.
- Y11. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 1) Innendurchmesser: 64,1 mm
- Y13. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 3) Innendurchmesser: 66,1 mm
- Y15. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 5) Innendurchmesser: 67,1 mm
- Y17. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 7) Innendurchmesser: 59,6 mm
- Y18. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 8) Innendurchmesser: 60,1 mm

### I.5 Spurverbreiterung

kleiner 2 %

## II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH liegt vor.

## III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 Anhang I durchgeführt.

## **Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2280 00

Stand: 10/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

**Typ: N 705.MY.35**

LK: 5/114,3



---

Seite 12 von 12

### **IV. Schlußbescheinigung**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 12 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH  
akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland  
unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 25. Oktober 2000

Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständige